

CMO1-I/2.129c

Bayātī 'arabān

Beste çenber Ḥācī Saʿdullāh Aġa

Pādişāhım lutf ėdüb mesrūr u şād eyle beni

Critical Report

Cüneyt Ersin Mıhçı

With contributions from

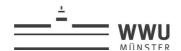
Neslihan Demirkol

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/



The electronic version of this work is also available at: https://corpus-musicae-ottomanicae.de









Beste çenber Ḥācī Saʿdullāh Aġa

Pādişāhım luţf ėdüb mesrūr u şād eyle beni

Source TR-Iüne 204-2

Location P. 169, l. 1 – p. 170, l. 3

Makâm Bayâtî arabân

Usûl Çenber Genre Beste

Attribution Hâcı Sa'dullâh Ağa (d. 1808)

Work No. CMOv0081

Remarks

This piece adresses to the emperor. However, its lyrics underwent some changes during the Republican era because of its political connotations. In TRT-NA and TMKlii, the word "Pādiṣāhim" [My Emperor] was replaced by "Nev civānim" [My beloved]. In the miyânhâne, hem. 3 "Ḥāṭirimdan bir nefes gitmez duʿā-yi devletiñ" [There is no breath from my memory that is not dedicated to your nation] was changed to "Ḥāṭirimdan bir nefes çıkmaz ümid-i vuṣlatiñ" [There is no breath that is not dedicated to the hope to come together]. see text edition to this volume. This piece appears in MM1872 as a different composition.

Structure

Section	Text	Rhyme	Melody	Cycles
H1	1	a	Α	2
	t1		В	1
H2	2	a	Α	2
	t1		В	1
H3 (m)	3	b	С	2
	t1		В	1
Н4	4	a	Α	2
	t1		В	1

Pitch Set



Notes on Transcription

- 16.2.1 The scribe scratched out the syllable "be" of the word "beni".
- 19 The scribe omitted the division sign \mathbf{z} .

Consulted Concordances

BD770, pp. 98–9; MM1872, pp. 5–7; TMKlii, no. 93, TRT-NA, REPno. 8250.

C.M.